

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 91 (1973)

**Heft:** 133

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 133 - 1671

Bern, Samstag 9. Juni 1973  
Berne, samedi 9 juin 1973

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parfait tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés  
91. Jahrgang  
91<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern Ø (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas Ø (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne Ø (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas Ø (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

Nº 133 - 9. 6. 1973

### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Eduard Eichenberger Söhne AG (Eduard Eichenberger Fils SA) in Beinwil am See.

Sitemplar Holding SA, in Lugano.

Sunland SA, in Lugano.

Polypat AG, in Zugo.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 263942 - 263956.

#### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Diplomatische und konsularische Vertretungen. - Représentations diplomatiques et consulaires.

Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

#### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufräge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eingebracht.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

### Konkursöffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und aller Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eroffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandversicherungen, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihr Forderungsrecht in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, alfaillig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung alfailliger Beweismittel in Original oder amlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber den belasteten Grundstücken nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht innerhalb der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandversicherungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzurichten.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mithschuldner und Bürigen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige bewohnen,

#### Kt. Zürich

Gemeinschuldner: Ringros AG, Wengistrasse 7, 8004 Zürich, Fabrikation von, Handel mit und Vertrieb von Schmuckwaren und Uhren. Datum der Konkursöffnung: 24. Mai 1973.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 18. Juni 1973, 14.30 Uhr, im Sitzungszimmer 115, 1. Stock, Amtshaus Helvetiaplatz, Molkenstrasse 9, Zürich 4.

Eingabefrist: bis 9. Juli 1973.

8004 Zürich, den 4. Juni 1973

#### (996) Ct. Ticino

#### (1001)

Fallita: Imesp SA, pelli, tabacchi, generi alimentari, ecc., Lugano. Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 24 aprile 1973 e 28 maggio 1973 della procedura di Lugano-Distretto.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 19 giugno 1973, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU. 64. III. 38).

6900 Lugano, il 4 giugno 1973

Ufficio esecuzione e fallimenti, circ. 1, Lugano

#### Kt. Zürich

#### (995<sup>2</sup>)

##### Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des am 27. Juli 1972 verstorbenen Graf Dr. phil. de Coudenhove-Kalergi-Bally Richard Nicolas, geb. 1894, französischer Staatsangehöriger, gew. Professor und Schriftsteller, wohnhaft gewesen Wehrenbachalde 47, 8053 Zürich.

Eigentümer folgenden Grundstückes:

In Saamen gelegen: Saamen-Grundbuchblatt Nr. 4481, Plan Nr. 13: Eine Parzelle Land in den Gruben bei Gstaad in Halte von 4,56 Arealen.

Datum der Konkursöffnung: 28. März 1973.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 19. Juni 1973, 14 1/4 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Hottingen-Zürich, Klosbachstrasse 95, in Zürich 7.

Eingabefrist: bis 10. Juli 1973, für Dienstbarkeiten: bis 29. Juni 1973.

8030 Zürich, den 8. Juni 1973

Konkursamt Hottingen-Zürich

H. Müller, Notar

#### Kt. Zürich

#### (895)

Gemeinschuldner: Agia AG für Industrie-Automation, Birmensdorferstrasse 83, 8003 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 3. Mai 1973.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Engabefrist: bis 15. Juni 1973.

8000 Zürich, den 26. Mai 1973

Konkursamt Wiedikon-Zürich

H. Mäusli, Notar-Stellvertreter

#### Ct. Fribourg

#### (1004)

Faillie: ARB-Ateliers Rossier-Bersier & Cie, société en nom collectif, confection et vente de vêtements d'enfants, route du Centre 8, à Marly.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 mai 1973.

Première assemblée des créanciers: lundi 18 juin 1973, à 15 h., à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Délai pour les productions: 9 juillet 1973.

1700 Fribourg, le 5 mai 1973

Office cantonal des faillites, Fribourg

#### Ct. Vaud

#### (997)

Faillie: Recomint SA, matières plastiques, Le Mont-sur-Lausanne.

Date du prononcé: 21 mai 1973.

Sommation habituelle, sans immeubles.

Délai pour les productions: 29 juin 1973.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

1000 Lausanne, le 9 juin 1973

Office des faillites du district de Lausanne

#### Ct. Neuchâtel

#### (1005<sup>3</sup>)

Faillie: Demesy Jacques, 1944, boulanger-pâtissier, rue Goutte d'Or 1, à Cortaillod.

Propriétaire des immeubles suivants: articles 4430 et 4423 du cadastre de Cortaillod.

Date de l'ouverture de la faillite: 25 mai 1973.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P., ordonnée le 5 juin 1973.

Délai pour les productions: vendredi 29 juin 1973.

Délai pour l'indication des servitudes: vendredi 29 juin 1973.

2017 Boudry, le 9 juin 1973

Office des faillites de Boudry

Le préposé: Y. Bloesch

#### Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

#### Sospensione della procedura

(LEF 230)

#### Kt. Zürich

#### (1008)

Über die Genossenschaft Ziegelstrasse 4, 8003 Zürich, Feldstrasse 46, Zürich 4, hat der Konkursrichter am 21. Mai 1973 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 29. Mai 1973 mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger innerhalb 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Juni 1973 die Durchführung des Konkurses begeht, sich zur Übernahme des ungedekneten Teiles der Verfahrens kosten verpflichtet und hieran einen Barvorschuss von Fr. 1200.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8000 Zürich, den 5. Juni 1973

Konkursamt Aussersihl-Zürich:

R. Ernst, Notar-Stellvertreter

#### Ct. de Fribourg

#### (1007)

Faillie: Gapany Michel, entrepreneur en génie civil, Bulle.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle: dix jours.

1700 Fribourg, le 5 juin 1973

Office cantonal des faillites, Fribourg

Le préposé: D. Schouwey

#### Kt. St. Gallen

#### (999)

##### Auflage von Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Staerke Hans, Sonnenhof-Garage, 9400 Rorschach.

Auflageort: Anfechtungsstelle Rorschach (Kronenstrasse 14).

Auflage- und Anfechtungsfrist: 12. bis 21. Juni 1973.

9400 Rorschach, den 4. Juni 1973

Konkursamt Rorschach

## Kt. Aargau

Im Konkurs über AKA AG, Kunststoffe, Egg, 5728 Gontenschwil liegen der Kollationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm, 5726 Unterkulm, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis spätestens 19. Juni 1973 beim Bezirksgericht Kulm in Unterkulm bzw. Gerichtspräsidium Kulm anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt gelten.

Die 2. Gläubigerversammlung findet statt: Montag, 2. Juli 1973, 15 Uhr, im Restaurant Wyss, Reinach AG.

5726 Unterkulm, den 6. Juni 1973

Konkursamt Kulm  
Stellvertreter: Kellenberger

## Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) — (LP 268)

## Kt. Zürich

Das Konkursverfahren über die Firma Thomet AG, Handel mit und Fabrikation von Haushaltungs- und Waschmaschinen verschiedener Art, Rotachstr. 23, Zürich 3, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. Mai 1973 als geschlossen erklärt worden.

8000 Zürich, den 4. Juni 1973

Konkursamt Wiedikon-Zürich:  
E. Spitznagel, Notar

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Verhandlung über die Bestätigung  
des Nachlassvertrages

## Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) — (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

## Kt. Graubünden

Die Verhandlungen über die Bestätigung eines Nachlassvertrages, welcher von der Fa. Lingenbag + Kessler, Kollektiv-Gesellschaft, Lürländistrasse 20, Chur, im Konkursverfahren vorgeschlagen wird, finden statt:

Donnerstag, den 21. Juni 1973, vormittags 11.00 Uhr, im Gerichtsaal der Nachlassbehörde, Poststrasse 14, Chur.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können an dieser Verhandlung angebracht werden.

7000 Chur, den 4. Juni 1973  
Für den Kreisgerichtsausschuss Chur  
als Nachlassbehörde des Kreises Chur:  
Dr. Duri Vital, Präsident

## Verschiedenes - Divers - Varia

## Ct. de Vaud

## Vente d'un titre

Vendredi 15 juin 1973, à 11 heures, au bureau de l'office des faillites, Caroline 2 (3<sup>e</sup> étage) à Lausanne, il sera vendu aux enchères publiques, au comptant et à tout prix: 1 certificat d'actions no 2 pour 150 actions Dépraz-Holding SA, Le Brassus, au porteur, d'une valeur nominale de fr. 150 000.—, entièrement libérées.

Vente en faveur d'un créancier gagiste de la faillite Dépraz Gérard à Joux- tens.

1000 Lausanne, le 30 mai 1973

Office des faillites  
du district de Lausanne:  
H. Rochat, subst.

## Handelsregister -

## Registre du commerce - Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

## Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

## Zürich - Zurich - Zurigo

28. Mai 1973.

Personalfürsorgestiftung der Firma J. H. Kunz AG, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 42 vom 20.2.1971, S. 409). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 18.4.1973 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorgestiftung der J. H. Kunz AG Zürich und der J. H. Kunz Bautreuhand AG Rüschlikon. Neue Umschreibung des Zweckes: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der J. H. Kunz AG und der J. H. Kunz Bautreuhand AG sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverzuschuldeteter Notlage. Die Stiftung betreibt und unterhält das Ferienhaus Casa Turig in Flims, welches den Dienstpflichtigen der beiden obengenannten Firmen im Umfange des zu diesem Zwecke bestehenden Reglementes zu Erholungsaufenthalten zur Verfügung gestellt wird.

28. Mai 1973.

Fürsorgestiftung für die Agenturen der Eidgenössischen Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Zürich, in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 64 vom 17.3.1973, S. 726). Die Unterschrift von August Keller ist erloschen.

(1009)

28. Mai 1973.  
Pensionskasse der Eidgenössischen Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Zürich, in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 64 vom 17.3.1973, S. 726). Die Unterschrift von August Keller ist erloschen.

28. Mai 1973.

Fürsorgefonds der Eidgenössischen Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 64 vom 17.3.1973, S. 726). Die Unterschrift von Adolf Boessinger erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Bernhard, von Illighausen TG, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

28. Mai 1973.

Marathon Edelstahl A.G. Personalfürsorgestiftung, in Zürich 8 (SHAB Nr. 112 vom 15.5.1971, S. 143). Unterschrift von Eduard Bader erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Rudolf Voegeli, von Riedern, in Küsnacht ZH, Präsident des Stiftungsrates.

28. Mai 1973.

Personalfürsorgestiftung der Bitumin A.G. Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 30 vom 6.2.1954, S. 343). Die Unterschriften von Anita Staub geb. Rihs und Dr. Moritz Ottiker sind erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Dr. Raymond Lecroq, von Rüthi ZH, in Romanshorn, Präsident des Stiftungsrates.

28. Mai 1973.

Hess-Honegger Wohlfahrtsstiftung für die Embri-Werke, in Rüti (SHAB Nr. 260 vom 6.11.1965, S. 3492). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Wolfgang von Erlach, von Bern, in Erlenbach ZH, und Max Schurter, von Rüti ZH, in Dürnten, Mitglieder des Stiftungsrates.

28. Mai 1973.

Betriebs-Pensionskasse der Schweizerischen Aluminium AG, in Zürich 8, Stiftung (SHAB Nr. 236 vom 7.10.1970, S. 2605). Unterschrift von John Wohlisch erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Paul Müller, von Basel, in Meilen, Vizepräsident des Stiftungsrates.

28. Mai 1973.

Personalfürsorgestiftung der Firma Otto Rupf, Zürich und Dübendorf, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Friesstrasse 8 in Zürich 11 (c/o Otto Rupf). Datum der Stiftungsurkunde: 14.3.1973. Zweck: Versicherungsmässige Vorsorge für die Arbeitnehmer und Arbeitgeber der Firma «Otto Rupf», in Zürich, sowie die Hinterbliebenen dieser Personen durch Gewährung von Leistungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität; Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit sowie in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 5 bis 7 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Otto Rupf, von Zürich und Flums SG, in Wallisellen, Vorsitzender des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift; sowie Willy Wasser, von Frau-Brunnen, in Niederhasli, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates; Hans Ulrich König, von Tägerwilen, in Maur, Mitglied des Stiftungsrates, und Walter Gmür, von Amden SG, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, letztere drei mit Kollektivunterschrift zu zweien...

29. Mai 1973.

Pensions- und Unterstützungs fonds der G. Hunziker A.G., in Rüti, Stiftung (SHAB Nr. 170 vom 24.7.1971, S. 1842). Die Unterschrift Jacques Diserens ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Elfriede Diserens, von Savigny, in Buchs ZH, Präsidentin des Stiftungsrates, sowie Jack Altmann, von Ennenda, in Dürnten, und Laurens Kistler, von Reichenburg, in Rüti ZH, Mitglieder des Stiftungsrates.

29. Mai 1973.

Feldhofsstiftung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 94 vom 23.4.1966, S. 1316). Fürsorge für die leitenden Funktionäre der Schweizerischen Kantilanstalt, in Zürich, und ihrer Tochtergesellschaften usw. Die Unterschriften von Dr. Eberhard Reinhardt und Dr. Max Felix sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Robert Lang, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Dr. Karl Ruegger, von Zürich, in Küsnacht, Mitglied des Stiftungsrates.

29. Mai 1973.

Personalfürsorgestiftung der Firma Manning, Maxwell & Moore A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 256 vom 1.11.1969, S. 2515). Diese Stiftung ist mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 9.8.1972 durch Übertragung ihres Vermögens an eine andere Wohlfahrtsstiftung aufgehoben worden. Die Liquidation ist beendigt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

29. Mai 1973.

Pensionskasse der Schweizerischen Aluminium AG, in Zürich 8, Stiftung (SHAB Nr. 236 vom 7.10.1972, S. 2605). Unterschrift von John Wohlisch erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Paul Müller, von Basel, in Meilen, Vizepräsident des Stiftungsrates.

29. Mai 1973.

Wohlfahrtshaus Uetikon a. See (Stiftung der Familie Schnorf zur Fabrik), in Uetikon a. See (SHAB Nr. 24 vom 30.1.1971, S. 240). Die Unterschrift von Carl Schnorf ist erloschen. Rudolf Schnorf führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Verena Baumann, von Zürich und Suhri, in Uetikon a. See, Vizepräsidentin und Quästorin des Stiftungsrates.

29. Mai 1973.

Personalfürsorgestiftung Alfred Pfister, in Pfäffikon, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Hochstrasse 55 in Pfäffikon (c/o Alfred Pfister). Datum der Stiftungsurkunde: 30.12.1971. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer und den Arbeitgeber der Firma «Alfred Pfister», in Pfäffikon, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod; Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit sowie in unverzuschuldeten Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 2 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift Alfred Pfister, von und in Pfäffikon, Vorsitzender des Stiftungsrates.

29. Mai 1973.

Personalfürsorge-Stiftung der Grundig GmbH, bisher in Zürich 9 (SHAB Nr. 78 vom 3.4.1971, S. 793). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 26.4.1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Sitz der Stiftung ist in Kloten. Adresse: Steinackerstrasse 28 in Kloten (c/o Grundig GmbH).

30. Mai 1973.

Personalfürsorgestiftung der Oetiker-Motorbremsen-Aktiengesellschaft in Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 295 vom 15.12.1956, S. 192). Diese Stiftung ist mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 10.5.1973 aufgehoben worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

30. Mai 1973.

Personalfürsorgestiftung der Firma Sartori AG Nänikon-Uster, Waseraufbereitung, in Uster, Vogelsangstrasse 1045, Nänikon (bei der Sartori AG Nänikon-Uster) in Uster), Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 15.11.1972. Zweck: Sicherung der Mitarbeiter der Firma «Sartori AG Nänikon-Uster», in Uster, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie Hilfe an sie in Notlagen aller Art. Einziges Organ der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch Otto Sartori, von Zürich, in Uster, Vorsitzender des Stiftungsrates, sowie Ingrid Sartori, von Zürich, in Uster, und Peter Walder, von Ellikon an der Thur, in Volketswil, weitere Mitglieder des Stiftungsrates, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Mai 1973.

Personalfürsorgestiftung der Firma Fritz Tangemann, Metallbau, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Mainaustrasse 52 in Zürich 8 (bei der Firma Fritz Tangemann, Metallbau). Datum der Stiftungsurkunde: 13.12.1972. Zweck: Schutz der Arbeitnehmer der Firma «Fritz Tangemann, Metallbau», in Zürich, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod sowie unverzuschuldeten Notlagen. Ferner können bei besonderen Notlagen den im Dienste der erwähnten Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Fritz Tangemann, von und in Zürich, einziges Mitglied des Stiftungsrates, und Martin Ryser, von Zürich, in Kapell am Albis.

30. Mai 1973.

Wohlfahrtsfonds der Hausammann Textil AG, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB Nr. 182 vom 8.8.1964, S. 2439). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 14.3.1973 geändert. Neuer Name der Stiftung: Pensionskasse der Hausammann Textil AG. Neue Umschreibung des Zweckes: Schutz der bei der Firma «Hausammann Textil AG», in Winterthur, beschäftigten Angestellten und ihrer Angehörigen vor den wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und unverzuschuldeten Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Unterschriften von Carl Alfred Hausammann, Dr. Alfred Schaefer und Dr. Dietrich Bühl erloschen. Harry R. Syz führt seine Kollektivunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift Paul Schütz, von Sumiswald und Winterthur, in Winterthur, Vizepräsident des Stiftungsrates, sowie Max Diener, von und in Winterthur; Hans Erzinger, von Winterthur, in Elsau, und Werner Frei, von Winterthur und Flaach, in Seuzach, Mitglieder des Stiftungsrates. Die Genannten zeichnen zu zweien, mit der Einschränkung jedoch, dass Hans Erzinger und Werner Frei nicht auch miteinander zeichnen.

30. Mai 1973.

Dentalhygienikerinnenschule, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Woltbachstrasse 1 in Zürich 7 (c/o Dr. Max Leu). Datum der Stiftungsurkunde: 31.1.1973. Zweck: Führung einer Schule zur Ausbildung von Dentalhygienikerinnen. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat aus 3, 5 oder 7 Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch Dr. Max Leu, von Zürich, in Zumikon, Präsident des Stiftungsrates, Prof. Dr. Thomas Marthaler, von und in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates, Dr. Friedrich Fritzsche, von Zürich, in Unterengstringen, Mitglied des Stiftungsrates, Prof. Dr. Hans-Rudolf Mühlmann, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, und Dr. Theodor Brunner, von Oberglatt, in Oberglatt, Mitglied des Stiftungsrates. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit je einem Mitglied des Stiftungsrates.

30. Mai 1973.

Bürgschaftsfonds der Spar- und Leihkasse Lyss, in Lyss (SHAB Nr. 163 vom 15.7.1967, S. 2419). Die Unterschriften des Vizepräsidenten Johann Bangerter-Bucher und des Sekretärs Oskar Möri sind erloschen. Es wurden ernannt: Kurt Knecht, von Bäretswil, in Lyss, als Vizepräsident, und Joseph Marti, von Wyssachen, in Meikirch, als Sekretär; sie zeichnen zu zweien.

25. Mai 1973.

Personal-Fürsorgekasse der Spar- und Leihkasse Lyss, in Lyss (SHAB Nr. 41 vom 18.2.1961, S. 499). Die Unterschrift von Oskar Möri ist erloschen. Als neuer Obmann wurde ernannt: Joseph Marti, von Wyssachen, in Meikirch. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

25. Mai 1973.

Fürsorgefonds zu Gunsten des Personals der Firma Rudolf Geiser Aktiengesellschaft, in Langenthal (SHAB Nr. 109, vom 30.12.1972, S. 338). Die Unterschriften von Clara Vogelsang, Marianne Zurlinden und Dr. Werner Voellmy sind erloschen. Neu zeichnet als Vizepräsident kollektiv zu zweien Hermann Uhlmann, von Trub, in Langenthal.

30. Mai 1973.

Fürsorgefonds zu Gunsten des Personals der Firma Rudolf Geiser Aktiengesellschaft, in Langenthal (SHAB Nr. 109, vom 30.12.1972, S. 338). Die Unterschrift von Rudolf Geiser ist erloschen. Neu zeichnet mit Kollektivunterschrift zu zweien Roland Geiser, von und in Langenthal, als Präsident; Jean Grüter, von und in Roggwil, als Sekretär, sowie Thomas Geiser, von und in Langenthal. Das Domizil befindet sich nun an der Wiesenstrasse 1.

22. Mai 1973.

Personalfürsorgestiftung der Firma Zurfluh & Co, bisher in Wabern, Gemeinde Küniz (SHAB Nr. 90 vom 19.4.1969, S. 869). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. Dezember 1972 genehmigt am 10. Januar 1973 durch den Gemeinderat von Küniz als bisherige Aufsichtsbehörde und am 31. Januar 1973 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Sitz der Stiftung befindet sich nun in Bern und ihr Name lautet nun Personalfürsorgestiftung der Firma Zurfluh AG. Domizil: Fischermätteli-strasse 6 (bei der Stifterfirma).

24. Mai 1973.

**BUSAG-Stiftung**, bisher in Bern (SHAB Nr. 104 vom 4. 5. 1968, S. 959). Gemäss Beschluss der Justizdirektion des Kantons Bern vom 5. April 1973, auf Antrag des Gemeinderates der Stadt Bern als bisherige und des Gemeinderates von Köniz als neue Aufsichtsbehörde, ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun **Busag-Stiftung der Busag-Grafic AG**. Der Sitz ist nach Niederwangen, Gemeinde Köniz verlegt worden. Domizil: Freiburgstrasse 572 (bei der Stifterfirma).

28. Mai 1973.

**Personalfürsorge-Stiftung der Verbandsmolkeri Bern**, in Bern (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1963, S. 707). Die Unterschrift von Hans König, Sekretär, ist erloschen. Als Sekretär ist neu in den Stiftungsrat gewählt worden: Hansrudolf Stucki, von Konolfingen, in Worblen, Gemeinde Bolligen. Der Präsident und der Sekretär des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift.

Bureau Biel

25 mai 1973.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Bero S.A.**, à Bi en (FOSC du 30.12.1972, N° 306, p. 3339). Jean-Pierre Schwab, président, ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est éteinte. Paul Schwab, jusqu'ici membre, est maintenant président du conseil de fondation avec signature collective à deux. A été nommé nouveau membre du conseil de fondation Janine Schwab nee Baehni, de Siselen, a Bellmund; elle signe collectivement à deux.

29. Mai 1973.

**Kongresshaus-Hallenschwimmbad (Palais des congrès-Piscine couverte)**, in Bi el, Stiftung (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1967, S. 4284). Die Unterschriften von Jean-Roland Graf, Vizepräsident, und Franz Böhli sind erloschen. Fritz Marthaler, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Fidel Linder, von Walenstadt SG, in Bi el, und Dr. Walter Trudel, von Kilchberg und Männedorf ZH, in Bi el. Präsident oder Vizepräsident und ein weiteres Mitglied zeichnen kollektiv zu zweien.

29. Mai 1973.

**Fürsorgefonds der Hans Thommen AG**, in Bi el (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1971, S. 2816). Hans Thommen, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Marianne Badertscher-Thommen, bisher Mitglied, ist nun Präsidentin des Stiftungsrates; sie führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Mai 1973.

**Fürsorgestiftung der H. & T. Aktiengesellschaft für Hoch- & Tiefbau**, in Bi el (SHAB Nr. 12 vom 18. 1. 1964, S. 160). Hermann Meier-Huetiger, Sekretär, und Emil Ramseier sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Kästli ist nicht mehr Präsident, sondern Mitglied des Stiftungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Karl Nägeli, von Marthalen ZH, in Bi el, als Präsident, Erika Frutiger-Heller, von Oberhofen am Thunersee, in Schüpfen, als Sekretärin; Kurt Pfister, von Rüti ZH, in Brügg, und Ernst Ramser, von Schnottwil, in Brügg. Alle diese zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Aarbergstrasse 95.

**Bureau Bürgdorf**, Stiftung (SHAB Nr. 138 vom 15. 6. 1968, S. 1293). Neues Domizil: Einschlagweg 29 (bei der Stifterfirma).

25. Mai 1973.

**Personalfürsorgestiftung der Firma W. Blaser AG**, in Bürgdorf (SHAB Nr. 138 vom 15. 6. 1968, S. 1293). Neues Domizil: Einschlagweg 29 (bei der Stifterfirma).

29. Mai 1973.

**Personalfürsorgestiftung der Firma W. Krähenbühl & Co.**, in Bürgdorf (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1962, S. 3247). Neues Geschäftsdomizil: Einschlagweg 67 (bei der Stifterfirma).

Bureau de Courteley

23 mai 1973.

**Prévoyance en faveur du personnel de la Manufacture de boîtes de montres S. Gruber S.A.**, à Renan (FOSC du 19. 2. 1966, N° 42, p. 564). Par suite de démission, Samuel Gruber n'est plus membre et président du comité de fondation; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil de fondation est actuellement composé de: Pierre Gruber (inscrit) est nommé président. Pierre Kernen (inscrit) est nommé vice-président. Le fondation est engagée par la signature collective à deux de Pierre Gruber, Pierre Kernen et Raymond Ryser (inscrit). Leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

Bureau de Moutier

25 mai 1973.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fabrique de décolletages Alfred Kohler S.A.**, à Moutier (FOSC du 13. 7. 1957, N° 161, p. 1897). Edouard Oberer et Alfred Oberer jun., tous deux de Sissach, à Moutier, ont été nommés respectivement président et secrétaire du comité de direction en remplacement d'Alfred Kohler et Alfred Oberer sen. dont les pouvoirs sont radiés. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

28 mai 1973.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Métafil**, N. Crevoisier, à Lajoux. Sous ce nom, il a été constitué, par acte authentique du 25 mai 1973, une fondation. Elle a pour but l'ostroi de secours ou de contributions au personnel de la maison Métafil, N. Crevoisier, ou de ses successeurs, dans les cas suivants: à l'emploié, en cas de vieillesse, maladie, accident, invalidité, service militaire ou chômage de l'employé lui-même; à l'employé, en cas de maladie, accident ou invalidité de son conjoint, de ses enfants mineurs ou incapables de travailler, ainsi que d'autres personnes étant à sa charge; en cas de décès de l'employé, au conjoint survivant ainsi qu'aux personnes dont il assumait la charge entièrement ou pour une part principale, au moment de son décès; à l'employé, pour l'éducation ou la formation professionnelle de ses enfants; pour l'entretien et l'exploitation de maisons affectées à des œuvres sociales ou d'autres installations semblables en faveur du personnel. L'administration de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé d'au moins trois membres nommés par la fondatrice. Le conseil de fondation désigne un contrôleur en dehors de son sein. Le conseil de fondation est composé de: Nicolas Crevoisier, de et à Lajoux, président; Odile Crevoisier, de et à Lajoux, vice-présidente; Béat

Gognat, de et à Lajoux, secrétaire; Conrad Berberat, et et à Lajoux; Raymond Lovis, de Saucy, à Lajoux. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou de la vice-présidente avec l'un des trois autres membres du conseil de fondation. Adresse: Métafil, N. Crevoisier, Lajoux.

Bureau Biel

25. Mai 1973.

**Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Strumpfwarenfabrik A.G.**, in Luzern (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1944, S. 406). Lauf öffentlicher Urkunde vom 21. Februar 1973, genehmigt durch Entscheid des Regierungsrates des Kantons Luzern, als Aufsichtsbehörde, vom 6. April 1973, wurde das Stiftungstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Rigi Strumpfwarenfabrik AG Kriens**. Der Sitz der Stiftung wurden nach Kriens verlegt. Weitere Statutenänderungen berühren keine publicationspflichtigen Tatsachen. Adresse: Amstutzweg 2.

25. Mai 1973.

**Personalfürsorgestiftung des Verkehrsverbandes Zentralschweiz**, Luzern in Luzern. Neueingetragene Stiftung laut öffentlicher Urkunde vom 11. Mai 1973. Zweck: Fürsorge für die vom Verkehrsverband Zentralschweiz beschäftigten Mitarbeiter, deren Angehörige und Hinterbliebenen durch Zuwendungen im Alter, bei Krankheit, Tod, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldet Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern, von denen je eines durch den Verkehrsverband Zentralschweiz, den Hotelier-Verein Zentralschweiz und die Destinatarie bezeichnet wird. Präsident ist Fritz Furter, von und in Luzern. Mitglieder sind Dr. Franz Xaver Leu, von Luzern Eschenbach und Inwil, in Luzern, und Martin Mengelt, von Glarus, in Luzern. Sie zeichnen kollektiv. Adresse: Haldenstrasse 51a (bei F. Furter).

29. Mai 1973.

**Personalfürsorgestiftung der Verzinkerei Emmenbrücke, Krähenbühl & Müller**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlich beurkundetem Stiftungstatut vom 6. April 1973 eine Stiftung. Sie bezieht die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Tode für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldet Notlage dem die Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Präsident des Stiftungsrates ist Ernst Krähenbühl, von Trub BE, in Emmen; Mitglieder sind Oskar Müller, von Emmen und Weggis, in Emmen und Erwin Müller, von Emmen und Weggis, in Emmen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Stiftung: Feldmar (bei der Stifterfirma).

Schwyz — Schwytz — Svitto

23 mai 1973.

**Stiftung für Personalfürsorge der Zipfel & Co. Aktiengesellschaft**, in Lachen (SHAB Nr. 87 vom 13. 4. 1968, S. 790). Otto Klaus ist nicht mehr Präsident, sondern Mitglied, und Rudolf Keller, Präsident, bisher Mitglied des Stiftungsrates; beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

25 Mai 1973.

**«Gottlieb Fischer-Stiftung» im Bergli Stans**, in Stans (SHAB Nr. 88 vom 18. 4. 1953, S. 921). Alois Krieg, Präsident, und Otto Blüttler sind infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Theodor Gander, von Beckenried, in Stans, Präsident, und Maria Stöckli, von Hermetschwil AG, in Stans.

Glarus — Glaris — Glarona

23. Mai 1973.

**Sika-Stiftung**, in Glarus (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1971, S. 2699). Neues Rechtsdomizil: Dr. iur. Ernst Heer, Rechtsanwalt, Bankstrasse Nr. 21.

28. Mai 1973.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Pfeiffer & Cie.**, in Mollis. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. April 1973 eine Stiftung. Sie bezieht: Fürsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatarie gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatarie sind die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie der Hometex AG, in Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens zwei Mitgliedern. Es sind dies: Robert Pfeiffer, von und in Mollis, als Präsident; er zeichnet einzeln; Daniel Urech, von Brunegg AG, in Mollis, als Vizepräsident, und Anna Thoma, von Amden SG, in Mollis, als Protokollführerin; sie zeichnen zu zweien. Stiftungsdomizil: bei der Stifterfirma, Pfeiffer & Cie.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

30. Mai 1973.

**Unterstützungsfonds der Steingut- und Porzellanfabrik Aedermannsdorf AG**, in Aedermannsdorf, Stiftung (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1964, S. 1539). Heinrich Müller ist aus dem Stiftungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Sekretär des Stiftungsrates wurde Hans Bläsi, von und in Aedermannsdorf, ernannt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Stadt Solothurn

25. Mai 1973.

**Gottlieb und Hans Vogt Stiftung**, in Solothurn (SHAB Nr. 272 vom 21. 11. 1964, S. 3511). Die Unterschrift von Dr. Rudolf Cäsar Schild ist erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

22. Mai 1973.

**Unterstützungsfonds der Affolter, Christen & Co. AG**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1970, S. 735). Stiftung infolge Verteilung des restlichen Vermögens an die Destinatarie mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 2. März 1973 aufgehoben. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

22. Mai 1973.

**Personalfürsorgestiftung der Adler-Bank Basel, Inhaber Adler & Co.**, in Basel (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1967, S. 3733). Unterschriften Oskar Adler, Stiftungsratspräsident, und Anita Adler-Surer, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Adolf Logo, von Basel, in Reinach BL, Stiftungsratspräsident, und Eugen Baumgartner, von Ettenhausen und Sirnach, in Münchenstein, Stiftungsratsmitglied.

22. Mai 1973.

**Stiftung für Stipendien auf dem Gebiete der Chemie**, in Basel (SHAB Nr. 122 vom 26. 5. 1973, S. 1534). Neues Domizil: Lichtenstrasse 35 (bei Sandoz AG).

23. Mai 1973.

**Alexander Clavel-Stiftung**, in Basel (SHAB Nr. 291 vom 12. 10. 1970, S. 2834). Neues Domizil: Spiegelgasse 11 (bei Basler Hypothekar-Bürgschaftsgenossenschaft).

24. Mai 1973.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Alphons Bächtold, Bureauamtschiffen**, in Basel (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1971, S. 1039). Neues Domizil: Sulzerstrasse 21 (bei A. Bächtold & Co.).

28. Mai 1973.

**Personalfürsorge-Stiftung der Tornado AG**, in Basel (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1962, S. 2395). Unterschrift Dr. Hans Kramer, Stiftungsratspräsident, erloschen. Albert Bill, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

28. Mai 1973.

**Personalfürsorgefonds der Firma Kahn & Cie.**, in Basel. Stiftung (SHAB Nr. 89 vom 16. 4. 1946, S. 1159). Unterschrift Max Kahn-Longini, Stiftungsrat, erloschen. Einzelunterschrift neu: Dr. Félix Kahn, von Basel und Genf, in Genf, Stiftungsratspräsident, und Alfred Kahn, von Basel, in Zürich, Stiftungsratsmitglied. Neues Domizil: Eulerstrasse 19 (bei der Stifterfirma).

29. Mai 1973.

**Personalfürsorgestiftung der Treuhand-Aktiengesellschaft Stebler & Jermann**, in Basel (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1970, S. 1011). Unterschrift Jeanpierre Kleiber, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Alois Membrini, von Basel, in Alschwil, Stiftungsratsmitglied.

29. Mai 1973.

**Fürsorgefonds der ALKAG Kohlen und Mineralöl Import AG**, in Basel (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1971, S. 1714). Durch Urkunde vom 18. Mai 1973 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 14. Mai 1973 die Stiftungsurkunde geändert. Zweck nun: Vornahme von Fürsorge- und Wohlfahrtsmaßnahmen beliebiger Art für Angehörige und Arbeitnehmer der «ALKAG Kohlen und Mineralöl Import AG», Basel, und der «Suter, Joerin & Co., Inhaber P. und W. Joerin & Co.», Basel, hauptsächlich Invaliden-, Alters- und Hinterbliebenenfürsorge durch Abschluss von Versicherungen, durch Beitragsleistung an Versicherungen oder auf anderem Wege; sowie ausnahmsweise Unterstützung einzelner Angestellter und Arbeitnehmer sei es durch direkte Zuwendungen, sei es durch Beiträge an Unterstützungsstellen oder an andere Einrichtungen oder Anstalten. Stiftungsrat nun: mindestens 5 Mitglieder.

30. Mai 1973.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Marius Hess & Co. AG**, in Basel (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1966, S. 2801). Unterschrift August Feig, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Edmond Rawyler, von Worben, in Basel, Stiftungsratsmitglied.

30. Mai 1973.

**Stiftung für das Schiffspersonal der Ruhr & Saar-Kohle AG**, in Basel (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1971, S. 2553). Unterschrift Wilhelm Ulrich, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Friedrich Holthaus, deutscher Staatsangehöriger, in Mülheim-Ruhr (D), Stiftungsratsmitglied.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

29. Mai 1973.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Petrofer AG**, bisher in Basel (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1966, S. 78). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Dezember 1971 hat die Stifterin die Stiftungsurkunde reviert. Der Sitz wurde nach Reinach BL verlegt. Der Stiftungsrat hat dieser Änderung zugestimmt; die Aufsichtsbehörde hat die Änderung genehmigt. Die Stiftung bezieht: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin, insbesondere gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall und Invalidität, sowie der Schutz der Angehörigen und Hinterbliebenen vor den wirtschaftlichen Folgen des Todes dieser Arbeitnehmer. Die ursprüngliche Stiftungsurkunde datiert vom 23. Dezember 1965. Der Stiftungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einzelunterschrift führen die Mitglieder Rolf Eberenz, von Basel, in Reinach BL, Präsident, und Dr. Jakob Gabathuler, von Wartau SG, in Münchenstein BL. Domizil: Niederbergstrasse 1 (bei der Stifterfirma).

29. Mai 1973.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Resina AG**, bisher in Basel (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1966, S. 78). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Dezember 1971 hat die Stifterin die Stiftungsurkunde reviert. Der Sitz wurde nach Reinach BL verlegt. Der Stiftungsrat hat dieser Änderung zugestimmt; die Aufsichtsbehörde hat die Änderung genehmigt. Die Stiftung bezieht: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin, insbesondere gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall und Invalidität, sowie der Schutz der Angehörigen und Hinterbliebenen vor den wirtschaftlichen Folgen des Todes dieser Arbeitnehmer. Die ursprüngliche Stiftungsurkunde datiert vom 23. Dezember 1965. Der Stiftungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einzelunterschrift führen die Mitglieder Rolf Eberenz, von Basel, in Reinach BL, Präsident, und Dr. Jakob Gabathuler, von Wartau SG, in Münchenstein BL. Domizil: Niederbergstrasse 1 (bei der Stifterfirma).

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

23. Mai 1973.

**Personalfürsorge- & Altersparkasse der Firma Walser-Straub AG**, Rehetobel, in Rehetobel (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1971, S. 1654). Der Stiftungsrat hat am 17. April 1973, mit Zustimmung des Gemeinderates Rehetobel als Aufsichtsbehörde vom 2. Mai 1973 die Stiftungsurkunde geändert. Die bisher veröffentlichten Tatsachen werden davon nicht betroffen.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

23. Mai 1973.

**Fürsorgestiftung der Firma Hahls Textil A.-G. Flawil**, in Flawil (SHAB Nr. 254 vom 28. 10. 1972, S. 2802). Die Unterschrift von Dr. Emil Schiess, Mitglied des Stiftungsrates, ist infolge Todes erloschen. Das Stiftungsratsmitglied Paul Röhner wohnt nun in Flawil.

23. Mai 1973.

**Wohlfahrtsfonds der Firma Hahls Textil A.G.**, in Flawil, Stiftung (SHAB Nr. 174 vom 27. 7. 1968, S. 1650). Die Unterschrift von Dr. Emil Schiess-Habreiter, Vizepräsident des Stiftungsrates, ist infolge Todes erloschen. Geschäftsdomizil: Waldau 1, bei der Stifterfirma.

23. Mai 1973.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Teppichhaus E. Kretz A.G.**, in St. Gallen (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1958, S. 3441). Die Unterschrift von Walter Rietmann, Präsident, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt Dr. Peter Rietmann, von und in St. Gallen, mit Einzelunterschrift.

1. Juni 1973.

**Wohlfahrtsfonds der Firma Hausamann & Co. A.-G. St. Gallen**, in St. Gallen, Stiftung (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1961, S. 1301). Die Unterschrift von Heinrich Tanner, Vizepräsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Hans Hausamann, Präsident, wohnt nun in Teufen. Das Stiftungsratsmitglied Walter Rupp ist nun Bürger von St. Gallen.

1. Juni 1973.

**Wohlfahrtsfonds der Firma Walz & Co. A.-G. St. Gallen**, in St. Gallen Stiftung (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1961, S. 1301). Die Unterschrift von Prof. Dr. Oskar Guyer, Vizepräsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Walter Rupp, Stiftungsratsmitglied, Geschäftsführer und Prokurator, ist nun Bürger von St. Gallen.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

28. Mai 1973.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Garage Eric Senn**, in Chur (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1967, S. 1289). Gallus Senn, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Stiftungsrat und zugleich Präsident ist Eric Senn, von Chur und Buchs SG, in Chur. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv zu zweien mit einem weiteren Stiftungsratsmitglied. Neues Domizil: bei der Stifterfirma, Kasernenstrasse 67.

29. Mai 1973.

**Fondation en faveur du personnel de Velcro S.A.**, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz Stiftung (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1969, S. 2401). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 22. Dezember 1971, bestätigt durch den Entscheid des Gemeinderates von Vaz/Obervaz, als Stiftungsaufsichtsbehörde, vom 1. März 1973, ist diese Stiftung infolge Fusion mit der Stiftung «Fondation en faveur du personnel de Burnier et Cie. S.A. à Nyon», in Nyon, aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

## Aargau — Argovie — Argovia

24. Mai 1973.

**BBC-Vermögensbildungsstiftung**, in Baden Domizil: bei der Firma Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Haselstrasse 16. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 15. Februar 1973. Zweck: Die Stiftung ist eine Sozialeinrichtung, die den Destinatären, gegenwärtig den Mitarbeitern der Firma «Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie.», in Baden, im Sinne der Selbstvorsorge die private Vermögensbildung durch kollektive Anlage von Ersparnissen erleichtern soll. Das Grundvermögen dient dazu, für die Destinatäre, die sich bis zur Pensionierung oder bis zum Eintritt von Tod oder Invalidität an der Vermögensbildung beteiligen, die Anlagenherabsetzungen oder auszugleichen. Neben der Widmung des Grundkapitals beabsichtigt die Stifterin, auf den persönlichen Einlagen der einzelnen Destinatäre bis zu einer durch Vertrag zwischen ihr und der Stiftung vereinbarten Höhe eine Prämie auszurichten, deren Ausmass sich nach der Ertragskraft des Unternehmens richtet und die vor allem dazu dienen soll, die individuelle Sparfähigkeit zu fördern. Organe der Stiftung: die Gesamtheit der Wahlberechtigten; der aus 11 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Namens des Stiftungsrates sind kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigt: der Präsident Dr. oec. publ. Eugen Peter-Schläpfer, von Zürich, in Oberhörendingen AG; der 1. Vizepräsident Ernst Müller-Ramisberger, von Unterkulm AG, in Wettingen; der 2. Vizepräsident Dr. oec. publ. Max Lanter-Lüthy, von Luzern und Steinach SG, in Erlenbach ZH; die Aktuarin Elisabeth Kinzl, österreichische Staatsangehörige, in Adlikon ZH, und der Sekretär Stefan Michel-Wohlgemuth, von Mägenwil AG, in Obersiggenthal-Nussbaumen AG. Ferner zeichnen kollektiv zu zweien, jedoch nicht unter sich: Anton Schönberger-Moser, von Bütschwil SG, in Würenlingen AG, und Benno Schultheis, von Alterswil TG und Niederweningen ZH, in Niederweningen ZH.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

25. Mai 1973.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Werner Fischer**, in Sirnach (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1965, S. 3894). Die Stiftungsurkunde ist mit Genehmigung der kantonalen Aufsichtsbehörde (Finanzdepartement) vom 8. Mai 1973 geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma Werner Fischer AG**, Stahlrohre Sirnach und der mit ihr verwandten Unternehmungen. Rudolf Kreis, Protokoll- und Rechnungsführer, aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Karl Seitz, von Bernex, in Sirnach, als Protokoll- und Rechnungsführer in den Stiftungsrat gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien, in den Stiftungsrat gewählt.

25. Mai 1973.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Halag Chemie AG**, in Aadorf (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1973, S. 727). Heinrich Fritschi, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Paul Federer, von Berneck, in Dussnang, als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, in den Stiftungsrat gewählt.

28. Mai 1973.

**Personalstiftung Sallmann AG**, in Amriswil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 12. Dezember 1972 (zwischen der Stifterfirma Sallmann AG, der Stiftung «Wohlfahrtsfonds für die Arbeiter der Firma Sallmann AG» und der «Angestellten-Fürsorgestiftung der Firma Sallmann AG») eine Stiftung. Sie bezieht die Vorsorge für die Mitarbeiter der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterbliebenen, um sie vor den wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalls im Alter, bei Arbeitsunfähigkeit im Todesfall und in Fällen von unverhinderter Notlage zu schützen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Robert Sallmann, von und in Amriswil, Vorsitzender; Ester Sallmann, von und in Amriswil; Sophie Bauer, von Landschaeft, in Altnau; Vérona Zecchetto, italienische Staatsangehörige, in Amriswil; Paul Lenzlinger, von Mosnang, in Amriswil, und Karl Widmer, von Mosnang, in Amriswil, Mitglieder. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Weinfelderstrasse 15, bei der Stifterfirma.

tung. Sie bezieht die Vorsorge für die Mitarbeiter der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterbliebenen, um sie vor den wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalls im Alter, bei Arbeitsunfähigkeit im Todesfall und in Fällen von unverhinderter Notlage zu schützen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Robert Sallmann, von und in Amriswil, Vorsitzender; Ester Sallmann, von und in Amriswil; Sophie Bauer, von Landschaeft, in Altnau; Vérona Zecchetto, italienische Staatsangehörige, in Amriswil; Paul Lenzlinger, von Mosnang, in Amriswil, und Karl Widmer, von Mosnang, in Amriswil, Mitglieder. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Weinfelderstrasse 15, bei der Stifterfirma.

30. Mai 1973.

**Dr. Emil Bosshart-Burkhardt-Stiftung**, in Frauenfeld (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1969, S. 67). Dr. phil. Ulrich Bühler, Aktuar, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Dr. phil. Hannes Maeder, von Mühlberg und Zürich, in Kreuzlingen, als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

1. Juni 1973.

**Wohlfahrtsfonds der Firma Tessin — Tessin — Ticino**

## Ufficio di Faido

24 maggio 1973.

**Fondo di Previdenza per il personale della Monteforno SA**, in Giornico (FUSC del 14. 5. 1960, N° 112, p. 1472). Con risoluzione 19 febbraio 1971 del consiglio di Stato del cantone Ticino è stata approvata la modifica dell'atto di fondazione del 25 aprile 1960. Viene assorbito il Fondo di previdenza per il personale della Valmossa S.A., già in San Vittore GR (FUSC del 13. 5. 1972, N° 111). La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio di fondazione di 8 membri (prima 6), quattro dei quali nominati dal consiglio di amministrazione della ditta fondatrice, e quattro scelti fra i membri del personale.

## Ufficio di Lugano

23 maggio 1973.

**Fondo di previdenza per il personale della Banca del Gottardo**, in Lugano (FUSC del 16. 11. 1968, N° 270, p. 2484). Elisabetta Riva fa più parte del consiglio direttivo e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio direttivo con firma collettiva con il presidente è: Gherardo Bianchi, da S. Abbondio, in Lugano.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

23 mai 1973.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Max Wyler**, tissus en gros, à Lausanne (FOSC du 18. 12. 1948, p. 3437). Par décision du 12 janvier 1973, le Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation de la fondation; elle est radiée d'office, conformément à l'art. 104 ORC.

30 mai 1973.

**Fondation en faveur du personnel de Téléphonie S.A.**, à Lausanne. Nouvelle fondation. Date des statuts: 7 mai 1973. But: promouvoir la formation et le perfectionnement professionnels du personnel; favoriser le bien-être du personnel en encourageant la pratique des sports, la culture ou de toute autre manière; encourager des prêts, la construction et l'acquisition de maisons familiales ou de logements. Conseil de fondation: 3 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Georges Beguin, de St-Léger-La Chiesaz, à Lausanne, président; Otto Tschumi, de Wolfisberg, à Soleure, vice-président, et Wilhelm Engler, de Montherod, à Aulac, secrétaire. Adresse: Chemin des Délices 9 (chez Téléphonie S.A.).

30 mai 1973.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fiduciaire des arts et métiers S.A.**, à Lausanne (FOSC du 3. 2. 1968, p. 241). La signature d'Ernest Genton, décédé, et de Jean Riesenmay, démissionnaire, est radiée. Nouveaux membres avec signature collective à deux: Georges Corbaz, du Mont-sur-Lausanne, à Montreux, président; Jean Cruchon, de et à Lausanne; Dino Venezia, de et à Lausanne; Daniel Burnand, de Biolley-Magnoux, à Prilly. Nouvelle adresse: Avenir Jomini 8.

30 mai 1973.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de T.S. Kollerich & Cie S.A.**, à Lausanne (FOSC du 8. 4. 1967, p. 1199). Selon décision du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud du 7 mai 1973, les statuts ont été modifiés. Conseil: 6 membres.

30 mai 1973.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de T.S. Kollerich & Cie S.A.**, à Lausanne (FOSC du 19. 2. 1972, p. 436). La signature de Mareel Fornerod et d'André Jeannin, est radiée. Nouveaux membres avec signature collective à deux: André Jaquet, de La Sagne, à Lutry, et Suzanne Jaquet, de La Sagne, à Lausanne.

## Bureau de Vevey

24 mai 1973.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de CETA S.A.**, à Montreux (FOSC du 28. 6. 1969, p. 1505). Par décision approuvée par l'autorité de surveillance le 16 avril 1973, la fondation a transféré son siège à Vevey VS (FOSC du 19. 5. 1973, p. 1466). L'inscription est radiée d'office.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Neuchâtel

29 mai 1973.

**Fondation de retraite et de prévoyance de Papeteries de Serrières S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 11. 3. 1972, N° 60, p. 638). La signature de Paul Pralong est radiée.

## Genf — Genève — Ginevra

25 mai 1973.

**Caisse de pensions du Comité international de la Croix-Rouge**, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 9 mai 1973. But: préunir les collaborateurs du Comité international de la Croix-Rouge et des institutions en dépendant, contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil de cinq membres au moins. Signature collective à deux de Claude Pillaud, de Châtel-St-Denis FR, à Genève, président; Robert Dubath, de Rougemont VD, à Berne; Jacques Ruff, de et à Genève, membres du bureau; Monique Katz, de et à Genève, et François Simond, de et à Genève, tous deux membres du bureau suppléants. Adresse: 7, avenue de la Paix, Comité international de la Croix-Rouge.

25 mai 1973.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel du Garage des Défenses SA**, à Genève (FOSC du 8. 1. 1972, p. 58). Nouvelle adresse: 13, rue François-Dussaud.

25 mai 1973.

**Fondation de prévoyance Yamae**, à Genève (FOSC du 23. 4. 1966, p. 1319). Les pouvoirs de Gérard Serex sont radiés. Gebhard Gmündner, d'Appenzell, à Onex, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

## Andere gesetzliche Publikationen

## Autres publications légales

## Altre pubblicazioni legali

## Eduard Eichenberger Söhne AG

## (Eduard Eichenberger Fils SA) in Beinwil am See

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

## Zweite Veröffentlichung

Die Eduard Eichenberger Söhne AG in Beinwil am See hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 600 000.— auf Fr. 300 000.— beschlossen.

Die Gesellschaft gibt hiermit den Gläubigern bekannt, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtssblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 351<sup>1</sup>)

5712 Beinwil am See, den 30. Mai 1973

Der Verwaltungsrat

## Sitemplar Holding SA, in Lugano

Sciolgimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

## Terza pubblicazione

Con decisione assemblea del 17 aprile 1973 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 del Codice delle Obbligazioni entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società c/o Fidivisa SA, Società di revisione e controllo, via Piola 14, Lugano. (A 362<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 4 giugno 1973

Il liquidatore  
Fidivisa SA  
Società di revisione e controllo

## Sunland SA, in Lugano

Sciolgimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

## Terza pubblicazione

Con decisione assemblea del 19 febbraio 1973 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 del Codice delle Obbligazioni entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società c/o Fidinam SA, via Piola 14, Lugano. (A 363<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 4 giugno 1973

Il liquidatore  
Fidinam SA

## Polypat AG, in Zug

Sciolgimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

## Terza pubblicazione

Con decisione assemblea del 9 aprile 1973 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 del Codice delle Obbligazioni entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società c/o Fidinam AG, Alpenstrasse 9, Zug. (A 361<sup>1</sup>)

6300 Zug, il 4 giugno 1973

Il liquidatore  
Fidinam SA

## Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

263942. Hinterlegungsdatum: 7. März 1973, 17 Uhr.  
S.C. Johnson & Son, Inc., 1525 Howe Street, Racine (Wisconsin, USA). — Fabrikation und Handel.

Putz- und Poliermittel. (Int. Kl. 3)

**Johnson CENTO**

263943. Hinterlegungsdatum: 7. März 1973, 18 Uhr.  
Kästli Bau AG, Waldweg 6, Ostermundigen (Bern). — Fabrikation und Handel.

Wand- und Deckenschalungen, Wand- und Deckengroßflächenschalungen, Ausschalwagen, Ausschalwerkzeug, Hebegerüst, Hebegerät. (Int. Kl. 6, 7, 8, 12, 19)

**red norm**

263944. Date de dépôt: 6 mars 1973, 17 h.  
Barba Oscar, Piazza Duomo 281, Cava dei Tirreni (Salerno, Italie). — Commerce. — Renouvellement de la marque № 152158. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 mars 1973.

Montres, chronographes, pendules, horloges, réveils et parties détaillées. (Cl. int. 14)

**Britscar**

263945. Hinterlegungsdatum: 8. März 1973, 11 Uhr.  
Mühlen AG Flamatt, Flamatt (Freiburg). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 145124. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Januar 1973 an.

Futterwaren. (Int. Kl. 31)

**Trofino**

263946. Hinterlegungsdatum: 8. März 1973, 17 Uhr.  
Hans Hofmann, Schaffhauserstrasse 138, Kloten (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Schokolade und Konfiseriewaren. (Int. Kl. 30)

**Flughäfeli**

263947. Hinterlegungsdatum: 9. März 1973, 17 Uhr.  
Kaiser Sanitär, Margarethenstrasse 36, Basel. — Fabrikation.

Vorfabrizierte Badezimmerwände mit eingebauten Sanitärinstallatoren und Anschlüssen für elektrische Anlagen. (Int. Kl. 11, 19)

**KAISER  
BAD**

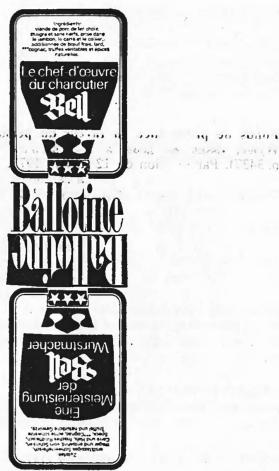
263948. Hinterlegungsdatum: 9. März 1973, 15 Uhr.  
Bell AG, Elsässerstrasse 184, Basel. — Fabrikation und Handel.

Lyonerwurst. (Int. Kl. 29)



263949. Hinterlegungsdatum: 9. März 1973, 15 Uhr.  
Bell AG, Elsässerstrasse 184, Basel. — Fabrikation und Handel.

Ballotine-Wurst. (Int. Kl. 29)



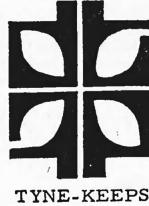
263950. Hinterlegungsdatum: 9. März 1973, 15 Uhr.  
Bell AG, Elsässerstrasse 184, Basel. — Fabrikation und Handel.

Berner Zungenwurst. (Int. Kl. 29)



263951. Hinterlegungsdatum: 9. März 1973, 18 Uhr.  
Tyneside Printers Limited, Edgefield Avenue, Fawdon, Newcastle-upon-Tyne (Northumberland, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Kalender, Gruss- und Glückwunschkarten, Bilder. (Int. Kl. 16)



263952. Date de dépôt: 14 mars 1973, 13 h.  
J.P. Médias (société anonyme), 6, rue Grangier, Vichy (Allier, France). — Commerce. — Transmission et renouvellement de la marque № 151059 de L. Salzmann, Cologny (Genève). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 mars 1973.

Jumelles, télescopes, microscopes et tous appareils d'optique. Baromètres, altimètres, thermomètres, hygromètres. (Cl. int. 9)



263953. Hinterlegungsdatum: 19. März 1973, 8 Uhr.  
Walther Laesser, Gösgerstrasse 4, Schönenwerd (Solothurn). — Fabrikation und Handel. — Übertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 145012 von der Firma gleichen Namens Walther Laesser, Schönenwerd (Solothurn). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Januar 1973 an.

Klebstoffe. (Int. Kl. 1, 16)

**HOLCOL**

263954. Date de dépôt: 19 mars 1973, 16 h.  
Textiles Ambiance S.A., 37, rue des Chansons, Peseux (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Filés, étoffes, tricots, tissus, vêtements, y compris vêtements tricotés, voilages, rideaux, nappes, literie, lingerie, tapis, cravates, et tous autres articles textiles, de toutes matières textiles, de provenance soit animale, soit végétale, soit synthétique. (Cl. int. 22 à 27)



263955. Date de dépôt: 19 mars 1973, 14 h.  
Zénith Time S.A., 34, rue des Billodes, Le Locle (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Montres et bracelets en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon: № 2796.

263956. Hinterlegungsdatum: 19. März 1973, 17 Uhr.  
Ceres International, Inc., 1860 Lincoln Street, Suite 1300, Denver (Colorado, USA). — Fabrikation und Handel.

Grünfutter-Konservierungsmittel. (Int. Kl. 1)



## Uebertragungen - Transmissions

170992 (TRIOPAN, fig.)

Triopan Rorschach, Trudi Butz, Rorschach (St. Gallen). — Uebertragung an Triopan Rorschach, Josef Butz, Mühlobelstrasse 20, Rorschach (St. Gallen). — Eingetragen den 2. Mai 1973.

171456 (SOBENITE)

Bush Boake Allen Limited, London N. 1 (Grossbritannien). — Uebertragung an Albright &amp; Wilson Limited, Oldbury near Birmingham (Warwickshire, Grossbritannien). — Eingetragen den 4. Mai 1973.

175278 (HAMILTON)

Hamilton Watch Company S.A., Biel (Bern). — Uebertragung an Hamilton International S.A., 24, route des Acacias, Genf. — Eingetragen den 10. Mai 1973.

177779 (SULLY SWISS, fig.)

S. Schaya &amp; Fils, Sully Watch, Biel (Bern). — Uebertragung an Watex Watch Co. Limited (Watex Watch Co. AG) (Watex Watch Co. S.A.), Dornacherplatz 11, Solothurn. — Eingetragen den 4. Mai 1973.

178102 (H, fig.)

196984 (ELECTRODATE)

180981 (H, fig.)

210983 (LADY HAMILTON)

182520 (H, fig.)

217198 (HAMILTON YES SIR)

185919 (HAMILTON ELIPSA, fig.)

223258 (VANTAGE)

185919 (HAMILTON ELIPSA, fig.)

236162 (ODYSSEE 2001)

Hamilton Watch Company S.A., Biel (Berne). — Transmission à Hamilton International S.A., 24, route des Acacias, Genève. — Enregistré le 10 mai 1973.

192582 (SAMOAT, 204393 (SECLAIR)

Hans Schwarzkopf Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Hamburg (Bundesrepublik Deutschland). — Uebertragung an Pharma-Zentrale Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Loerfeldstrasse 20, Herdecke (Ruhr, Bundesrepublik Deutschland). — Eingetragen den 4. Mai 1973.

197330 (STARO)

«STARO» Degasper &amp; Co., Zürich, Zürich 1. — Uebertragung an Staro AG, Seuzacherstrasse, Neftenbach (Zürich). — Eingetragen den 4. Mai 1973.

201347 (ELBEO, fig.), 233746 (MESSAGE)

Midax GmbH, Glarus. — Uebertragung an Elbeo GmbH, Thomas Bornhauser-Strasse 20, Weinfelden (Thurgau). — Eingetragen den 1. Mai 1973.

201402 (L.B.O.), 201403 (ELBEO)

Midax GmbH, Zürich. — Uebertragung an Elbeo GmbH, Thomas Bornhauser-Strasse 20, Weinfelden (Thurgau). — Eingetragen den 1. Mai 1973.

203419 (ESBA)

E. Schwerfeger, Basel. — Uebertragung an ESBA E. Schwerfeger, Inh. Charlotte Schwerfeger, Pfeifferstrasse 82, Basel. — Eingetragen den 4. Mai 1973.

210984 (SULLY WATCH)

L. Schaya, Sully-Watch, Biel (Bern). — Uebertragung an Watex Watch Co. Limited (Watex Watch Co. AG) (Watex Watch Co. S.A.), Dornacherplatz 11, Solothurn. — Eingetragen den 4. Mai 1973.

218409 (KEMATAL)

Imperial Chemical Industries Limited, London S. W. 1 (Grossbritannien). — Uebertragung an Celanese Corporation, 522 Fifth Avenue, New York (New York, USA). — Eingetragen den 4. Mai 1973.

219728 (LUXOR)

Montres Selza Co. S.A., Biel (Berne). — Transmission à Candino Watch Co. AG (Candino Watch Cie S.A.) (Candino Watch Co. Ltd.), Heribetwil (Soleure); adresse pour la correspondance: 92, quai du Bas, Biel (Berne). — Enregistré le 4 mai 1973.

221272 (GRAVELIT, fig.)

Gravelit Langenthal Hans Büchi, Langenthal (Bern). — Uebertragung an Gravelit Büchi &amp; Co., Thunstettenstrasse 2, Langenthal (Bern). — Eingetragen den 1. Mai 1973.

222260 (VERRE ORGANIQUE SUISSE, V.O.S., fig.)

Lonza AG, Gampel (Wallis). — Uebertragung an Bally Schuhfabriken AG, Schönenwerd (Solothurn). — Eingetragen den 2. Mai 1973.

235544 (LUDWIG MAURER, fig.)

Maurer AG Zug, Zug. — Uebertragung an Franz Morat GmbH, äusser Reben 367, Kaiserstugt (Aargau). — Eingetragen den 1. Mai 1973.

236955 (TECHNIPOWER)

Technipower Incorporated, Ridgefield (Connecticut, USA). — Transmission à Benuis Corporation, Ridgefield (Connecticut, USA). — Enregistré le 4 mai 1973.

258084 (STUDER APOTHEKE BERN, fig.)

Dr. Chr. Studer &amp; Cie, Internationale Apotheke, Bern. — Uebertragung an Dr. Kurt Bichsel, Internationale Apotheke, vormals Dr. Chr. Studer &amp; Cie, Spitalgasse 32, Bern. — Eingetragen den 1. Mai 1973.

## Firmaänderungen - Modifications de raison

181968. — Fritz Müller «Coroplast» KG, Wuppertal-Nächstbreck (Bundesrepublik Deutschland). — Firma geändert in «Coroplast» Fritz Müller KG. — Eingetragen den 15. Mai 1973.

191317, 193852, 200653, 200654, 214294, 258891, 259159, 262628, Ri-Ri Werke AG, Mendrisio (Tessin). — Firma geändert in Ri-Ri AG. — Eingetragen den 15. Mai 1973.

## Firmaänderung und Sitzverlegung

221027. — Bruno Mayer, Werkstätten für Goldringe und feine Goldwaren, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Ellmendingen (Bundesrepublik Deutschland). — Firma geändert in Bruno Mayer, Werkstätten feiner Goldwaren und Qualitätssuren, Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sitz verlegt nach Ringstrasse 2, Keltern/Ellmendingen (Bundesrepublik Deutschland). — Eingetragen den 15. Mai 1973.

## Adressänderung - Changement d'adresse

260877. — Inter-Zeka Ltd., Zürich 2. — Die neue Adresse der Hintergegen lautet Schöneneggstrasse 20, Zürich 4. — Eingetragen den 15. Mai 1973.

## Einschränkungen der Warenangabe

## Limitations de l'indication des produits

248358 (GLUCATARD)

Novo Industri Aktieselskab, Kopenhagen-Fredriksberg (Dänemark). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Depot-Glucagon-Präparate zur Injektion. — Eingetragen den 15. Mai 1973.

250423 (FOLIFERTIL)

Murphy Chemical Limited, Wheathampstead, near St. Albans (Hertfordshire, Grossbritannien). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Präparate für den Gebrauch in Ackerbau, Gartenbau und Forstwirtschaft, unter Ausschluss färischer Düngemittel für den hauptsächlichen Gebrauch in Kübeln, Töpfen und Blumenschalen. — Eingetragen den 15. Mai 1973.

253364 (IBSACILLIN)

Istituto biochimico I.B.S.A. Società Anonima, Massagno (Tessin). — Die Indication des produits est limitée à Produits pharmaceutiques à base d'antibiotiques. — Enregistré le 15 mai 1973.

257431 (SNAP)

Efems AG, Zug. — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Bekleidungsstücke, Halsbänder, Leinen und Maulkörbe für Haustiere, Sattel- und Zaumzeug, lederne Kauen und Gebisse (als Teile des Zaumzeuges), Pferdegeschirr; Spielwaren aller Art für Haustiere und Vögel. — Eingetragen den 15. Mai 1973.

259044 (STROMEYER, fig.)

L. Stromeyer &amp; Co., Kreuzlingen (Thurgau). — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe «Campingwagen». — Eingetragen den 15. Mai 1973.

262688 (WEROFIX)

Adhesia AG, Ittigen (Bern). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Leime, Klitte, Bindemittel, Abglätt- und Ausebnungsmassen, Reparaturmörtel; alle vorstehenden Waren zur Verwendung im Bau-sektor. — Eingetragen den 15. Mai 1973.

## Löschungen - Radiations

216175 (ALFRESCO)

Rum Company Ltd., Bascl. — Gelöscht am 15. Mai 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

240740 (VIVOL)

Geroba AG, Münchenstein (Bâle-Campagne). — Radiée le 15 mai 1973 à la demande de la titulaire.

245840 (HAAG-BALANCER)

254982 (BALANCER TITAN, ZENITH)

246333 (HAAG-BALANCER)

254983 (BALANCER ZENITH TITAN)

Haag AG, Zürich 2. — Gelöscht am 15. Mai 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

259595 (CHRONOMASTER)

Watch Imports Consolidated Limited, London W. C. 2 (Grossbritannien). — Gelöscht am 15. Mai 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

261564 (VISORAMA)

Bader AG, Uhrenfabrik MENTOR, Holderbank (Solothurn). — Gelöscht am 15. Mai 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

262367 (POPSUN)

262370 (SUN HIT)

262368 (SUNBY)

262369 (TOPSUN)

F. Hoffmann-La Roche &amp; Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Gelöscht am 15. Mai 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

262412 (CASTILLIONE)

Vinicole de Sierre, Tavelli &amp; Cie, Sierre (Valais). — Radiée le 15 mai 1973 à la demande de la titulaire.

263067 (MINISPLIT HEUER, fig.)

Heuer-Léonidas S.A., Biel (Berne). — Radiée le 15 mai 1973 à la demande de la titulaire.

## Schutzverweigerungen von internationalen Marken in der Schweiz, April 1973

## Refus de protection en Suisse de marques internationales, avril 1973

## 1. Totale Schutzverweigerungen - Refus totaux

R 161388 (Schwizer Gruss syn. Red. Favorit)

382672 (MARY DE VOR)

382692 (IMMUNOGRIPPE)

R 161552 (Saxon Horse, fig.)

382700 (LAVETRA Gummi, fig.)

377983 (Teaquick)

382707 (INTERLABOR)

381434 (Castillo San Lorenzo, fig.)

382708 (FANTASY)

382718 (BAVARIA, ... , fig.)

381498 (fig.)

382723 (TIJUANA, ... , fig.)

382099 (JERLAY-ORIGINAL)

382734 (NAVIGATOR)

382288 (EXCELLENT)

382782 (ARLI SERVICES, fig., services)

382289 (FORMIDABEL)

382783 (NARDI ND TORINO, fig.)

382290 (S 14)

382291 (S 12)

382296 (PULPY)

382784 (E. Nardi, fig.)

382340 (EVENING CREATION)

382795 (ANTIADENIT)

382341 (JEWELER'S TOUCH)

382833 (Franchise, fig.)

382343 (PEARLS OF THE EAST)

382834 (fig.)

382865 (SUPER STAR)

382345 (RIVER PEARL)

382876 (MORRIS ITALIA, fig.)

382347 (SIGNET)

382352 (SOIREE)

382372 (VITAL)

382386 (AVON OF THE AMERICAS)

382392 (CATERING SERVICE)

382394 (CERULEAN)

382396 (CLASSIFIED)

382398 (COMPELLING)

382408 (EXCEPTIONALE)

382409 (FEDERAL)

382411 (COUNTRY RECIPE)

382414 (FIRST CLASS)

382415 (FLYING DUTCHMAN)

382422 (LUSCIOUS)

382441 (NATURE MOIST)

382442 (NOW AND THEN)

382445 (ONCE-IN-A-WHILE)

382446 (FACE SCRUB)

382453 (PRETTY SMOOTH)

382459 (ROYAL PIPERS)

382460 (RUGGED)

382466 (PRB 200)

382467 (TRAPLOAD)

382481 (INTERNATIONAL)

382482 (DONOVAN, fig.)

382483 (HOTEL FRANCE INTERNATIONAL+ services)

382492 (HOTEL FRANCE INTERNATIONAL+ services)

382505 (AGENCIA FUNERA- RIA, ... , services)

382521 (CORRECTOR)

382523 (STABYL)

382527 (ep, fig.)

382546 (comex Cx, fig, services)

382613 (Schloss Lichtenstein)

382645 (TAIGA)

382661 (MICRORAMA, services)

382667 (HORIZONS MEDICAUX)

382668 (HORIZONS PHAR- MACEUTIQUES)

382896 (Monophos)

382908 (MAIS-JET)

382909 (MAYS-JET)

382924 (SUPER V)

382929 (100 JOURS...)

382932 (DOGBAND)

382935 (CHAQUE COLLIER- COLLIER ANTI-PU- CES...)

382936 (MEDAILLE...)

382937 (MAGIE TAG...)

382938 (SANCONTACT...)

382941 (VOYAGE &amp; DETEN- TE... , + services)

382958 (FRANKE-COLOR... , fig.)

382959 (FRANKE-COLOR... , fig.)

382965 (HUNTER)

382966 (SMYRNA-BORD)

382978 (UNICUM ZWACK, fig.)

382996 (B.B.B jersey... RACI- NE... , fig.)

383001 (B.R.A. RACI- NE... , fig.)

383004 (B.R.A. RACI- NE... , fig.)

383007 (TIROLET GOLD)

383018 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383031 (EL CORINTO...)

383037 (KARAMEL)

383040 (I492 la-Toja, fig.)

383043 (TIROLET GOLD)

383054 (TIROLET GOLD)

383055 (TIROLET GOLD)

383056 (TIROLET GOLD)

383057 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383058 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383059 (TIROLET GOLD)

383060 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383061 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383062 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383063 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383064 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383065 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383066 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383067 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383068 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383069 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383070 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383071 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383072 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383073 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383074 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383075 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383076 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383077 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383078 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383079 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383080 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383081 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383082 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383083 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383084 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383085 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383086 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383087 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383088 (LAQUE SOUPLE, fig.)

383089 (LAQUE SOUPLE, fig.)

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Diplomatische und konsularische Vertretungen

Herrn Hector George ist das Exequatur als Generalkonsul von Belgien in Zürich mit Amtsbefugnis über die Kantone Zürich, Glarus, Zug, Schaffhausen, Appenzell (A.-Rh. und I.-Rh.), St. Gallen, Graubünden, Aargau und Thurgau erteilt worden.

Herrn Terry Robert Tuckey ist das Exequatur als Berufskonsul Australiens in Genf mit Amtsbefugnis über die Kantone Freiburg, Waadt, Wallis, Neuenburg und Genf erteilt worden.

Der Bundesrat hat von der Eröffnung des Konsulats von Jamaika in Genf Kenntnis genommen und Herrn Kingsley A. Chambers das Exequatur als Berufskonsul mit Amtsbefugnis über die Kantone Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Unterwalden (ob und nad dem Wald), Zug, Freiburg, Tessin, Waadt, Wallis, Neuenburg und Genf erteilt.

## Représentations diplomatiques et consulaires

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Hector George en qualité de consul général de Belgique à Zürich, avec juridiction sur le territoire des cantons de Zurich, Glaris, Zug, Schaffhouse, Appenzell (Rh.-Ext. et Rh.-Int.), Saint-Gall, Grisons, Argovie et Thurgovie.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Terry Robert Tuckey en qualité de consul de carrière d'Australie à Genève, avec juridiction sur le territoire des cantons de Fribourg, Vaud, Valais, Neuchâtel et Genève.

Le Conseil fédéral a pris acte de l'ouverture du consulat de Jamaïque à Genève. En outre, il a accordé l'exequatur à M. Kingsley A. Chambers en qualité de consul de carrière de Jamaïque, avec juridiction sur le territoire des cantons de Berne, Lucerne, Uri, Schwyz, Unterwald (le-Haut et le-Bas), Zug, Fribourg, Tessin, Vaud, Neuchâtel et Genève. (z)

## Postcheckverkehr, Beitritte

## Chèques postaux, adhésions

## Fortsetzung — Suite

Wittenbach: Hösle Johann 90-33642.

Wohlen b. Bern: Büki Elisabeth Frl. Arztgehilfin 30-60248. — Zingg H. R. Milchprodukte 30-34049.

Wolfhauz: Ryt Ernst und Ursula 87-7084.

Wolfwil: Kissling Max Konstrukteur 46-5268. — Wyss Walter 45-13907.

Wollerau: Schwager Anton Ing. HTL 87-7077.

Yverdon: Christen Bernard 10-51823. — Meillaz Christiane 10-55948. — Pitet Frédéric et Odette 10-43273.

Zetzwil: Nussbaumer-Hartmann Paul 50-23011.

Zizers: Burri Vreni 70-16336.

Zollikonberg: Snook-Schindlauer Ian und Ruth 80-80543.

Zollikofen: Flück Erika Frau 30-63449.

Zug: Grüninger-Hofmann Fritz 60-13526.

Zunzgen: Kaufmann Jacqueline Frl. 40-59366.

Zürich: Amnesty International Schweizer Sektion Gruppe 21 80-6994. — Bacher Margaretha Büroangestellte 80-90131. — Bär Heinz vorm. Gebr.

Keller 80-25915. — Baumann Edith Laborantin 17-90501. — Berther Claire

Betriebsassistentin PTT 84-32011. — Bhend-Stank Richard und Martine

Stauder 80-90118. — Brunner Alwin Liegenschaften 80-27892. — Bünter Hans Peter

Student 80-66352. — Campanella Antonia u. Teresa 84-23344. — Dübendorfer-Romann Walter u. Hedwig 84-32115. — EA Werbung AG Lausanne

Euro-Advertising Sekretariat der holländischen Blumenzweigelzüchter 80-6386. — Einsatz AG Filiale Oerlikon 80-18009. — Estevez Gloria Telephonistin 80-80346. — Eura-Advertising EA Werbung AG Lausanne Sekretariat der holländischen Blumenzweigelzüchter 80-6386. — Fahrschule

Janda B. 80-39099. — Fischer Hans Schreinereitechniker 80-90119. — Freie

Volksschule im Kanton Zürich (FVZ) Schulz. Zürich-Trichtenhausen 80-67234. — Gademann Isolde Sekretärin 80-81939. — Gelbert AG Heinrich

80-6723. — Gerber Christine Schwesternhilfe 84-23345. — Götte-Maiel Wal-

ther und Doris 80-72601. — Gu Erika PTT-Angestellte 84-32099. — Hart-

Balzers FL: Eberle Astrid 90-31043.

Schaanwald FL: Wede Silvia 90-31988.

Alferod (Dänemark): Thornac A/S 40-5263.

Bartenheim (Hl-Rhin, France): Thamberger Daniel 40-55774.

Blumberg (Baden, Deutschland): Kröwerath GmbH Uhrenfabrik 80-47055.

Campione d'Italia: Ferrari Romano impianti elettrici 69-6965.

Frankfurt (Main, Deutschland): Mering Martha 70-2678.

Hauingen (Deutschland): Gross Brigitte Sekretärin 40-59323.

St-Louis (Hl-Rhin, France): Ferry Jean-Pierre 40-59386.

Well a. Rhel (Deutschland): Lang Christian Ladengehilfe 40-72935.

Wien (Österreich): Jäger Josef Buchhändler 80-54857.

Zwingen: Hueber Georges Chemiker JBV 40-59375.

Balzers FL: Eberle Astrid 90-31043.

Schaanwald FL: Wede Silvia 90-31988.

Alferod (Dänemark): Thornac A/S 40-5263.

Bartenheim (Hl-Rhin, France): Thamberger Daniel 40-55774.

Blumberg (Baden, Deutschland): Kröwerath GmbH Uhrenfabrik 80-47055.

Campione d'Italia: Ferrari Romano impianti elettrici 69-6965.

Frankfurt (Main, Deutschland): Mering Martha 70-2678.

Hauingen (Deutschland): Gross Brigitte Sekretärin 40-59323.

St-Louis (Hl-Rhin, France): Ferry Jean-Pierre 40-59386.

Well a. Rhel (Deutschland): Lang Christian Ladengehilfe 40-72935.

Wien (Österreich): Jäger Josef Buchhändler 80-54857.

Zwingen: Hueber Georges Chemiker JBV 40-59375.

Balzers FL: Eberle Astrid 90-31043.

Schaanwald FL: Wede Silvia 90-31988.

Alferod (Dänemark): Thornac A/S 40-5263.

Bartenheim (Hl-Rhin, France): Thamberger Daniel 40-55774.

Blumberg (Baden, Deutschland): Kröwerath GmbH Uhrenfabrik 80-47055.

Campione d'Italia: Ferrari Romano impianti elettrici 69-6965.

Frankfurt (Main, Deutschland): Mering Martha 70-2678.

Hauingen (Deutschland): Gross Brigitte Sekretärin 40-59323.

St-Louis (Hl-Rhin, France): Ferry Jean-Pierre 40-59386.

Well a. Rhel (Deutschland): Lang Christian Ladengehilfe 40-72935.

Wien (Österreich): Jäger Josef Buchhändler 80-54857.

Zwingen: Hueber Georges Chemiker JBV 40-59375.

Balzers FL: Eberle Astrid 90-31043.

Schaanwald FL: Wede Silvia 90-31988.

Alferod (Dänemark): Thornac A/S 40-5263.

Bartenheim (Hl-Rhin, France): Thamberger Daniel 40-55774.

Blumberg (Baden, Deutschland): Kröwerath GmbH Uhrenfabrik 80-47055.

Campione d'Italia: Ferrari Romano impianti elettrici 69-6965.

Frankfurt (Main, Deutschland): Mering Martha 70-2678.

Hauingen (Deutschland): Gross Brigitte Sekretärin 40-59323.

St-Louis (Hl-Rhin, France): Ferry Jean-Pierre 40-59386.

Well a. Rhel (Deutschland): Lang Christian Ladengehilfe 40-72935.

Wien (Österreich): Jäger Josef Buchhändler 80-54857.

Zwingen: Hueber Georges Chemiker JBV 40-59375.

Balzers FL: Eberle Astrid 90-31043.

Schaanwald FL: Wede Silvia 90-31988.

Alferod (Dänemark): Thornac A/S 40-5263.

Bartenheim (Hl-Rhin, France): Thamberger Daniel 40-55774.

Blumberg (Baden, Deutschland): Kröwerath GmbH Uhrenfabrik 80-47055.

Campione d'Italia: Ferrari Romano impianti elettrici 69-6965.

Frankfurt (Main, Deutschland): Mering Martha 70-2678.

Hauingen (Deutschland): Gross Brigitte Sekretärin 40-59323.

St-Louis (Hl-Rhin, France): Ferry Jean-Pierre 40-59386.

Well a. Rhel (Deutschland): Lang Christian Ladengehilfe 40-72935.

Wien (Österreich): Jäger Josef Buchhändler 80-54857.

Zwingen: Hueber Georges Chemiker JBV 40-59375.

Balzers FL: Eberle Astrid 90-31043.

Schaanwald FL: Wede Silvia 90-31988.

Alferod (Dänemark): Thornac A/S 40-5263.

Bartenheim (Hl-Rhin, France): Thamberger Daniel 40-55774.

Blumberg (Baden, Deutschland): Kröwerath GmbH Uhrenfabrik 80-47055.

Campione d'Italia: Ferrari Romano impianti elettrici 69-6965.

Frankfurt (Main, Deutschland): Mering Martha 70-2678.

Hauingen (Deutschland): Gross Brigitte Sekretärin 40-59323.

St-Louis (Hl-Rhin, France): Ferry Jean-Pierre 40-59386.

Well a. Rhel (Deutschland): Lang Christian Ladengehilfe 40-72935.

Wien (Österreich): Jäger Josef Buchhändler 80-54857.

Zwingen: Hueber Georges Chemiker JBV 40-59375.

Balzers FL: Eberle Astrid 90-31043.

Schaanwald FL: Wede Silvia 90-31988.

Alferod (Dänemark): Thornac A/S 40-5263.

Bartenheim (Hl-Rhin, France): Thamberger Daniel 40-55774.

Blumberg (Baden, Deutschland): Kröwerath GmbH Uhrenfabrik 80-47055.

Campione d'Italia: Ferrari Romano impianti elettrici 69-6965.

Frankfurt (Main, Deutschland): Mering Martha 70-2678.

Hauingen (Deutschland): Gross Brigitte Sekretärin 40-59323.

St-Louis (Hl-Rhin, France): Ferry Jean-Pierre 40-59386.

Well a. Rhel (Deutschland): Lang Christian Ladengehilfe 40-72935.

Wien (Österreich): Jäger Josef Buchhändler 80-54857.

Zwingen: Hueber Georges Chemiker JBV 40-59375.

Balzers FL: Eberle Astrid 90-31043.

Schaanwald FL: Wede Silvia 90-31988.

Alferod (Dänemark): Thornac A/S 40-5263.

Bartenheim (Hl-Rhin, France): Thamberger Daniel 40-55774.

Blumberg (Baden, Deutschland): Kröwerath GmbH Uhrenfabrik 80-47055.

Campione d'Italia: Ferrari Romano impianti elettrici 69-6965.

Frankfurt (Main, Deutschland): Mering Martha 70-2678.

Hauingen (Deutschland): Gross Brigitte Sekretärin 40-59323.

St-Louis (Hl-Rhin, France): Ferry Jean-Pierre 40-59386.

Well a. Rhel (Deutschland): Lang Christian Ladengehilfe 40-72935.

Wien (Österreich): Jäger Josef Buchhändler 80-54857.

Zwingen: Hueber Georges Chemiker JBV 40-59375.

Balzers FL: Eberle Astrid 90-31043.

Schaanwald FL: Wede Silvia 90-31988.

Alferod (Dänemark): Thornac A/S 40-5263.

Bartenheim (Hl-Rhin, France): Thamberger Daniel 40-55774.

Blumberg (Baden, Deutschland): Kröwerath GmbH Uhrenfabrik 80-47055.

Campione d'Italia: Ferrari Romano impianti elettrici 69-6965.

Frankfurt (Main, Deutschland): Mering Martha 70-2678.

Hauingen (Deutschland): Gross Brigitte Sekretärin 40-59323.

St-Louis (Hl-Rhin, France): Ferry Jean-Pierre 40-59386.

Well a. Rhel (Deutschland): Lang Christian Ladengehilfe 40-72935.

Wien (Österreich): Jäger Josef Buchhändler 80-54857.

Zwingen: Hueber Georges Chemiker JBV 40-59375.

Balzers FL: Eberle Astrid 90-31043.

Schaanwald FL: Wede Silvia 90-31988.

Alferod (Dänemark): Thornac A/S 40-5263.

Bartenheim (Hl-Rhin, France): Thamberger Daniel 40-55774.

Blumberg (Baden, Deutschland): Kröwerath GmbH Uhrenfabrik 80-47055.

Campione d'Italia: Ferrari Romano impianti elettrici 69-6965.

Frankfurt (Main, Deutschland): Mering Martha 70-2678.

Hauingen (Deutschland): Gross Brigitte Sekretärin 40-59323.

St-Louis (Hl-Rhin, France): Ferry Jean-Pierre 40-59386.

Well a. Rhel (Deutschland): Lang Christian Ladengehilfe 40-72935.

Wien (Österreich): Jäger Josef Buchhändler 80-54857.

Zwingen: Hueber Georges Chemiker JBV 40-59375.

Balzers FL: Eberle Astrid 90-31043.

Schaanwald FL: Wede Silvia 90-31988.

Alferod (Dänemark): Thornac A/S 40-5263.

Bartenheim (Hl-Rhin, France): Thamberger Daniel 40-55774.

Blumberg (Baden, Deutschland): Kröwerath GmbH Uhrenfabrik 80-47055.

Campione d'Italia: Ferrari Romano impianti elettrici 69-6965.

Frankfurt (Main, Deutschland): Mering Martha 70-2678.

Hauingen (Deutschland): Gross Brigitte Sekretärin 40-59323.

St-Louis (Hl-Rhin, France): Ferry Jean-Pierre 40-59386.

Well a. Rhel (Deutschland): Lang Christian Ladengehilfe 40-72935.

Wien (Österreich): Jäger Josef Buchhändler 80-54857.

Zwingen: Hueber Georges Chemiker JBV 40-59375.

Balzers FL: Eberle Astrid 90-31043.

Schaanwald FL: Wede Silvia 90-31988.

Alferod (Dänemark): Thornac A/S 40-5263.

Bartenheim (Hl-Rhin, France): Thamberger Daniel 40-55774.

Blumberg (Baden, Deutschland): Kröwerath GmbH Uhrenfabrik 80-47055.

Campione d'Italia: Ferrari Romano impianti elettrici 69-6965.

Frankfurt (Main, Deutschland): Mering Martha 70-2678.

Hauingen (Deutschland): Gross Brigitte Sekretärin 40-59323.

St-Louis (Hl-Rhin, France): Ferry Jean-Pierre 40-59386.

Well a. Rhel (Deutschland): Lang Christian Ladengehilfe 40-72935.

Wien (Österreich): Jäger Josef Buchhändler 80-54857.

Zwingen: Hueber Georges Chemiker JBV 40-59375.

Balzers FL: Eberle Astrid 90-31043.

Schaanwald FL: Wede Silvia 90-31988.

Alferod (Dänemark): Thornac A/S 40-5263.

Bartenheim (Hl-Rhin, France): Thamberger Daniel 40-55774.

Blumberg (Baden, Deutschland): Kröwerath GmbH Uhrenfabrik 80-47055.

Campione d'Italia: Ferrari Romano impianti elettrici 69-6965.

Frankfurt (Main, Deutschland): Mering Martha 70-2678.

Hauingen (Deutschland): Gross Brigitte Sekretärin 40-59323.</



## 4 3/4% Canton du Valais 1965-80

Emprunt de fr. 15 000 000.-  
4<sup>e</sup> amortissement de fr. 750 000.-

Par tirage au sort de ce jour, 750 titres (30 séries de 25 titres) dont les numéros suivent ont été désignés pour être remboursés le 31 août 1973:

1026-1050	5451-5475	10376-10400
1126-1150	5776-5800	11101-11125
1376-1400	5901-5925	11151-11175
1451-1475	6201-6225	11576-11600
1951-1975	6376-6400	12001-12025
2126-2150	7126-7150	12251-12275
2926-2950	8226-8250	12301-12325
3801-3825	9576-9600	13651-13675
4226-4250	9751-9775	14251-14275
5126-5150	9876-9900	14651-14675

Le remboursement aura lieu, dès l'échéance, auprès de l'un des domiciles désignés à cet effet, contre remise des titres munis de tous les coupons non échus.

L'intérêt cessera de courir à partir du 31 août 1973.

Les obligations suivantes:

278	281	284	6293	6598	13132
279	282	1745	6599	6599	
280	283	6291	6591	13126	

remboursables le 31 août 1972, ne sont pas encore rentrées. Dès l'échéance, elles ne produisent plus d'intérêt.

Sion, le 7 mai 1973

Valeur № 17 342

A louer à Delémont, centre des affaires, emplacement de 1<sup>er</sup> ordre, dans immeuble moderne en construction, situé face au supermarché Migros, rue Molieré

**deux étages de bureau de 190 m<sup>2</sup> de surface utile chacun**

Conviendrait pour professions libérales, assurances, agences, etc.

Entrée: été 1974.

Les voeux des futurs locataires seront pris en considération pour la répartition des locaux.

Les offres sont à adresser à Case postale 32, 2900 Porrentruy.

Renseignements à demander au no tél. 066 / 66 14 10, demander M. Broquet.

Nicht immer muss es ein «richtiger» Computer sein...  
Die Automation des Rechnungswesens kann billiger sein!  
Seit 31 Jahren importieren wir direkt aus USA

**NCR-Buchungssystem**

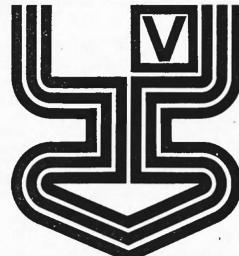
- rebuilt
- mit 4-25 Zählwerken
- jetzt auch mit elektrischem Kontrollatteinzug

Garantie, Service und Organisationsberatung sind selbstverständlich. Unsere Referenzen sprechen für sich selbst. Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte!

**REBUMA SUTER AG**

8045 Zürich, Uetlibergstrasse 350  
Telefon 01/33 66 36

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache - inserieren Sie!



**Die Umsatzsteuer im Fiskalsystem**

von Dr. Hans Gerber, Chef der Hauptabteilung Warenumsatzsteuer der Eidg. Steuerverwaltung

soeben erschienen in der Reihe der «Orientierungen» der Schweizerischen Volksbank

Verlangen Sie bitte Ihr Gratis-Exemplar mit untenstehendem Talon.

Gratis-Bon für Orientierungen Nr. 57 (Die Umsatzsteuer Fiskalsystem)

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_  
Schweizerische Volksbank, Generaldirektion  
«Orientierung» Nr. 57  
Bauschänzlistrasse 100 Bern



Schlechte Luft?  
Anson  
Ventilatoren  
Riello  
Klimageräte  
hellen  
Telefonieren  
Sie uns.  
Anson AG, Zürich  
Aargauerstrasse 56  
Tel. 01 35 95 12  
oder Ihrem  
Elektrogeschäft  
Ventilatoren jeder  
Art, Klimageräte,  
Dampfheizer,  
heben, Gebäude,  
Beleuchtung, Ent-  
feuchtung, Lüftungs-  
rohre, Infrarotstrahler,  
Lüftungsrohre,  
garagen) wird frei,  
Anson AG, Zürich



Geschenk-Neuheiten  
für Aktionen  
Erlönsungen  
Generalversammlungen  
Kinder  
Jubiläen  
Personalauslässe  
Sales Promotion  
Tageszeitungen  
Vereine  
Weihnachten  
Permanente Ausstellung  
Oscar Eberli AG Zürich  
Scheideggstrasse 119  
Tel. 01 45 57 97

**HABEN SIE SCHON EINMAL DARAN GEDACHT, MIT UNSEREM KAPITAL GELD ZU VERDIENEN?**



**Indem Sie beispielsweise Ihren Wagenpark ganz auf Leasing umstellen!**

Niemand würde die Seriosität einer Firma in Frage stellen, blos weil sie mit Bankkrediten arbeitet.

Im Gegenteil: je höher der Bankkredit, um so solventer muss die Firma sein.

Im LEASING verhält es sich nicht anders. Unsere Kunden gehören zu den angesehensten Firmen der Schweiz. Aber sie haben die Vorteile dieser 100prozentigen Fremdfinanzierung erkannt. Sie wollen liquid bleiben für betriebliche Investitionen. Deshalb haben sie sich entschlossen, ihren Wagenpark ganz auf Leasing umzustellen.

Die Vorteile sind einleuchtend:

- blockiertes Kapital wird sofort frei,
- der bestehende Wagenpark wird von uns zu Höchstpreisen übernommen,
- der ganze Papierkrieg und die Umrüste mit Versicherungen, Steuern, Reparaturen und Spesenabrechnungen fallen weg (im Full-Maintenance-Leasing),
- Arbeitskraft im Dienstleistungsbereich (Buchhaltung, Betriebsgaragen) wird frei,



● die Leasing-Raten können von der Steuer abgesetzt werden, und zwar ohne grosse Formalitäten, weil Sie von uns klare Monatsrechnungen erhalten.

Leasing hat Zukunft. Auto-Leasing löst Probleme, die Ihnen bisher viel zu schaffen machten. AMAG Leasing ist die Lösung der Vernunft.

Lassen Sie sich eingehend durch unsere Leasing-Dokumentation orientieren. Sie erhalten sie kostenlos mit dem untenstehenden Coupon.

**Gutschein für eine Dokumentation**

Senden Sie mir kostenlos und unverbindlich Ihre Dokumentation AUTO-LEASING:

Firma: \_\_\_\_\_

Sachbearbeiter:

Bitte ausschneiden und einsenden an:  
AMAG LEASING, Ammerswilerstrasse 10,  
5600 Lenzburg

Wir erinnern daran, dass laut Bundesrats-Beschluss Leasing-Verträge nur mit im Handelsregister eingetragenen Firmen oder Einzelpersonen abgeschlossen werden können.

AMAG LEASING, Ammerswilerstrasse 10, 5600 Lenzburg, Tel. 064 5149 08/55